

ĐƠN ĐĂNG KÝ KIÊM HỢP ĐỒNG PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ GHI NỢ QUỐC TẾ PUBLIC BANK VIETNAM
APPLICATION CUM CONTRACT FOR ISSUANCE AND UTILIZATION OF PUBLIC BANK VIETNAM INTERNATIONAL DEBIT CARD

Số hợp đồng/Contract No.: _____
 (Branch Code/ Customer ID)

TÔI MUỐN ĐĂNG KÝ LOẠI THẺ / I WISH TO APPLY FOR:

VUI LÒNG ĐIỀN ĐẦY ĐỦ THÔNG TIN VÀO ĐƠN ĐĂNG KÝ. Điền hoặc in lên các phần **Ô TRỐNG**. **TÔI MUỐN ĐĂNG KÝ** (Đánh dấu vào chỗ thích hợp):

PLEASE COMPLETE APPLICATION FORM IN FULL. Type or print in **BLOCK LETTERS** throughout. **I WISH TO APPLY** (Tick where appropriate):

THẺ GHI NỢ QUỐC TẾ PUBLIC BANK VIETNAM / PUBLIC BANK VIETNAM INTERNATIONAL DEBIT CARD

THẺ GHI NỢ PUBLIC BANK VIETNAM
 (PUBLIC BANK VIETNAM VISA DEBIT CARD)

1 THÔNG TIN TÀI KHOẢN/ ACCOUNT INFORMATION

LOẠI TÀI KHOẢN/ ACCOUNT TYPE: **Tài khoản cá nhân/ Personal Account** **Tài khoản đồng chủ tài khoản/ Joint Account**

Vui lòng cung cấp số tài khoản hiện tại của Quý khách tại Public Bank Vietnam (Thẻ Ghi nợ Quốc tế Public Bank Vietnam sẽ liên kết với tài khoản mặc định và tài khoản khác được đề cập bên dưới):/ Please Indicate Existing Account No. at Public Bank Vietnam (This Public Bank Vietnam International Debit Card will link with default account and other account mentioned below):

Tài khoản mặc định/ Default Account

Số TK vãng lai hoặc vãng lai ưu đãi/ Current Account or Current Account Plus No.: - - - -

Tên tài khoản/ Name of Account holder:

Tài khoản khác (Nếu có)/ Other Account (If any)

Số TK vãng lai hoặc vãng lai ưu đãi/ Current Account or Current Account Plus No.: - - - -

Tên tài khoản/ Name of Account holder:

2 THÔNG TIN CÁ NHÂN/ PERSONAL DATA

Họ và tên trong CMND/ CCCD/ Hộ chiếu/ Full Name as in ID/ Passport:

Tên in trên Thẻ (Tối đa 19 ký tự)/ Name to Appear on Card (Max 19 Characters):

Giới tính/ Gender: **Nam/ Male** **Nữ/ Female** **Quốc tịch/ Nationality:** _____

Tình trạng hôn nhân/ Marital Status: **Độc thân/ Single** **Đã kết hôn/ Married** **Khác/ Others:**

Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu/ National ID/ Passport No.:

Ngày cấp/ Issued Date: _____ **Nơi cấp/ Place of Issuance:** _____

Ngày sinh/ Date of Birth: - - **Nơi sinh/ Place of Birth:** _____

Địa chỉ nơi ở hiện tại/ Home Address: _____

Địa chỉ e-mail/ E-mail Address: _____

Số ĐTDD/ Mobile No.: **Điện thoại nhà riêng/ Home Tel. No.:**

3 THÔNG TIN NGHỀ NGHIỆP/ PROFESSION

Tình trạng việc làm/ Employment Status

- Toàn thời gian/ Full-time** **Nghỉ hưu/ Retired**
- Bán thời gian/ Part-time** **Khác (xin ghi rõ)/ Others (Please specify).....**
- Chủ doanh nghiệp/ Self-employed. Giấy phép đăng ký kinh doanh số (Nếu là chủ doanh nghiệp):/ If self-employed, Business registration No.:.....**

Loại hình kinh doanh/ Industry

- TC Ngân hàng/ Finance/ Banking** **Du lịch/ Nhà hàng/ K.sạn/ Tourism/ Restaurant/ Hotel** **Y tế/ Health Care** **Viễn thông/ Telecommunication**
- Bất động sản/ Real Estate** **Khác (xin ghi rõ)/ Others (Please specify).....**

Chức vụ/ Position: _____

Tên công ty/ Name of Company: _____

Địa chỉ văn phòng/ Office Address: _____

Điện thoại văn phòng & Số máy lẻ/ Office Telephone & Extension No.: - -

- Phát hành cho tôi Thẻ Ghi nợ Quốc tế Public Bank Vietnam và thu phí phát hành./ To issue Public Bank Vietnam International Debit Card and charge me the issuing fee.

Tự động ghi nợ tài khoản/ Debit Account

Nộp tiền mặt/ Cash

Số T/K/ A/C No.: - - -

- Sử dụng dịch vụ SMS thông qua số điện thoại mà tôi đã đăng ký ở mục "Thông tin cá nhân"./ To register SMS service by the mobile phone registered at the "Personal Data".

Vui lòng đánh dấu (✓) vào ô để nhận và/ hoặc được thông báo về các sản phẩm và dịch vụ, tin quảng cáo của Ngân Hàng và các đối tác của Ngân Hàng:/ Please (✓) tick your preference to receive and/or be informed of the products and services, promotional offers and marketing material of the Bank and its Affiliates and strategic business partners:

Có/ Yes

Không/ No

Các giao dịch dưới đây được mặc định áp dụng cho Thẻ Ghi nợ Quốc tế Public Bank Vietnam:/ The following transactions are enabled by default for your Public Bank Vietnam International Debit Card:

• Giao dịch không hiện diện Thẻ*/ Card-Not-Present*

• Giao dịch quốc tế/ Overseas Transaction

*Áp dụng cho những giao dịch được thực hiện tại Đơn Vị Chấp Nhận Thẻ nhưng không cần có sự xuất hiện của thẻ và/ hoặc chủ thẻ tại thời điểm thực hiện giao dịch./ *Applicable to transaction conducted at Merchant without the presenting of Card and/ or Cardholder.

XÁC NHẬN/ DECLARATION

1. Tôi xác nhận rằng các thông tin nêu trên là chính xác, đầy đủ và chịu hoàn toàn trách nhiệm với thông tin đã cung cấp. Tôi chấp thuận và ủy quyền cho Ngân hàng tiết lộ thông tin cho Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, bất kỳ cơ quan có thẩm quyền nào đối với Ngân hàng, bất kỳ người bảo lãnh/ bên đảm bảo nào, và/ hoặc luật sư của Ngân hàng hoặc bất kỳ đại lý đòi nợ nào khác hoặc cho (những) người đó và/ hoặc (các) pháp nhân khi được pháp luật cho phép, bất kỳ thông tin nào liên quan đến công việc, tài khoản ngân hàng hoặc hành vi của tôi (bao gồm cả tình trạng tín dụng của tôi) mà Ngân hàng cho là cần thiết hoặc thích hợp./ I confirm that the above information is sufficient, accurate and I take full responsibility for information provided. I consent to and authorise the Bank to disclose to State Bank of Vietnam, any authority/ body having jurisdiction over the Bank, any guarantor(s)/ security parties, and/or its lawyers or any other debt collection agent or to such person(s) and/ or entity(ies) as permitted by law, any information relating to my affairs, banking accounts or conduct thereof (including my credit standing) as the Bank deems necessary or expedient.

2. Tôi hiểu rằng Ngân hàng không thể phê duyệt/ xử lý đơn đăng ký của tôi hoặc tiếp tục phát hành thẻ nếu Ngân hàng không thể tiết lộ, chia sẻ hoặc nhận thông tin cá nhân của tôi từ các bên liên quan đã được đề cập như trên theo quy định của pháp luật./ I understand that the Bank will not be able to consider/ process my application herein for the Card or continue to provide the Card unless the Bank can disclose to, share with or receive my Personal Data from the parties mentioned above in compliance with the law.

3. Tôi hiểu rằng tôi được quyền truy cập và yêu cầu sửa đổi thông tin cá nhân tại Ngân hàng và tôi có thể thông báo Ngân hàng ngừng sử dụng thông tin cá nhân của tôi cho những mục đích trên và những yêu cầu này phải được thông báo bằng văn bản gửi tới Ngân hàng, tại chi nhánh/ phòng giao dịch đang duy trì tài khoản của tôi./ I understand that I am entitled to obtain access to and to request correction of any personal information held by the Bank and that I can inform the Bank to cease using my personal information for the purposes above and that such request can be made in writing to the Bank at my account holding branch/ transaction bureau.

4. Tôi đồng ý tuân theo Thông báo Bảo mật của Ngân hàng được đăng trên website www.publicbank.com.vn hoặc tại các Chi nhánh/ PGD Public Bank Vietnam./ I agree to be bound by the Bank's Privacy Notice which is available at www.publicbank.com.vn or at any Public Bank Vietnam Branches/ Transaction Bureaus.

5. Tôi cam kết chịu trách nhiệm đối với các phát sinh liên quan đến việc sử dụng thẻ ghi nợ mà tôi được cấp, không sử dụng thẻ ghi nợ được cấp trong bất kì hành vi hoặc mục đích nào trái với pháp luật./ I commit to be responsible for any arising issues related to the use of the Debit Card issued for me, and not to use the issued Debit Card for any unlawful activities or purposes.

Chữ ký/ Signature

Vui lòng ký vào đây. Chữ ký không được chèn ra ngoài ô. / Please sign here. Signature must not exceed box boundaries.

Họ và tên/ Name: _____

Ngày/ Date: _____/_____/_____

* Lưu ý: Tài khoản đồng chủ tài khoản với phương thức điều hành tài khoản là một trong hai chữ ký/ *Note: For Joint Account with "Either One to Sign" Only

Chữ ký/ Signature*

Vui lòng ký vào đây. Chữ ký không được chèn ra ngoài ô. / Please sign here. Signature must not exceed box boundaries.

Họ và tên/ Name: _____

Ngày/ Date: _____/_____/_____

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK'S USE ONLY

Public Bank Vietnam chấp nhận phát hành Thẻ Ghi nợ Quốc tế theo yêu cầu./ Public Bank Vietnam agrees to issue International Debit Card as requested.

Cán bộ tiếp nhận hồ sơ/ Teller

Chuyên viên/ Officer

Chữ ký thẩm quyền/ Authorised Signature

Ngày/ Date _____

Ngày/ Date _____

Ngày/ Date _____

XÁC NHẬN ĐÃ NHẬN THẺ VÀ PIN CỦA CHỦ THẺ/ ACKNOWLEDGED RECEIPT OF INTERNATIONAL DEBIT CARD AND PIN MAILER BY CARDMEMBER

Tôi đã nhận PIN Mailer và Thẻ Ghi nợ Quốc tế của Public Bank Vietnam với thông tin cụ thể như sau:/ I have received PIN Mailer and Public Bank Vietnam's International Debit Card with the following information:

Tên chủ thẻ/ Cardmember's Name: _____

Số thẻ/ Card No.: - - -

Người nhận/ Receiver

Ngày/ Date: _____/_____/_____

(Ký & ghi rõ họ tên/ Sign and write full name)